

NAVITEL

# DR202 NV

Видеореєстратор  
Бейнетіркеуіш

РУКОВОДСТВО  
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ  
ПАЙДАЛАНУШЫ  
НҮСҚАУЛЫҒЫ



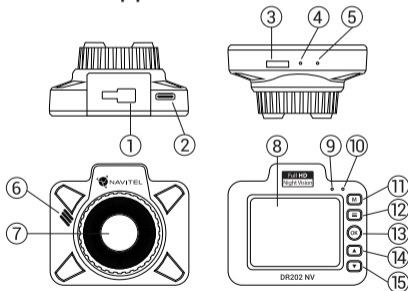
# RU Введение

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за приобретение продукта компании NAVITEL®.

NAVITEL DR202 NV — многофункциональный видеорегистратор с высоким качеством видео- и фотосъемки, а также множеством дополнительных функций, описанных в данном Руководстве пользователя. Внимательно прочитайте руководство перед использованием устройства и сохраните его для будущего использования.

## Внешний вид



1. Разъем крепления
2. Разъем USB-C
3. Слот microSD
4. Кнопка Сброс
5. Микрофон
6. Динамик
7. Объектив
8. Экран
9. Индикатор записи
10. Индикатор заряда
11. Кнопка Режим
12. Кнопка Меню
13. Кнопка ОК
14. Кнопка Вверх
15. Кнопка Вниз

## Спецификация

RU

Процессор	JL5601
Дисплей	2", 320×240, IPS
Камера	GC2053 (night vision)
Формат видео	MOV (H.264)
Разрешение видео	1920×1080
Формат изображения	JPG
Угол обзора	140°
Линза	4 линзы из стекла
Память	MicroSD карта
Объем microSD-карты	До 64 ГБ
Разъем зарядки	USB-C

G-сенсор	Есть
Аккумулятор	Li-Pol 100 мА·ч, 3,7 В
Питание	5 В, 1 А
Микрофон/Динамик	Есть
Габариты	65 × 57 × 33 мм
Языки	Английский, венгерский, латвийский, литовский, немецкий, польский, румынский, русский, словацкий, украинский, чешский, эстонский

**Примечание.** Комплектация, внешний вид, технические характеристики, не изменяющие общей функциональности устройства, могут быть изменены производителем без предварительного уведомления.

RU

## Установка

1. Вставьте microSD-карту в соответствующий слот видеорегистратора. Используйте высокоскоростную (U3 и выше) карту емкостью 8-64 ГБ.



- Во избежание повреждения устройства и/или карты памяти, не вставляйте и не извлекайте её во время работы устройства.
- До начала записи требуется обязательно отформатировать карту памяти в видеорегистраторе. Это необходимо, чтобы избежать ошибок чтения и записи данных. Для форматирования в Меню выберите пункт Форматировать SD-карту и подтвердите выбранное действие.

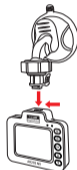
2. Закрепите видеорегистратор на лобовом стекле при помощи крепления.
3. Подключите ЗУ к гнезду прикуривателя.
4. Подключите ЗУ к разъему видеорегистратора (USB-C).
5. Отрегулируйте положение видеорегистратора.
6. Включите питание, убедитесь что устройство установлено правильно. Если устройство установлено правильно, загорится индикатор заряда. Устройство включится и начнет видеозапись.

## Меры предосторожности

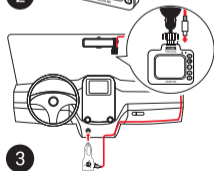
- Используйте только оригинальный адаптер ЗУ. Использование другого адаптера может негативно повлиять на аккумулятор устройства. Используйте только одобренные производителем аксессуары.
- Допустимая температура внешней среды в режиме эксплуатации: от 0 до +35 °С. Температура хранения: от +5 до +45 °С. Относительная влажность: от 5% до 90% без конденсата (25 °С).
- Избегайте контакта с источниками огня во избежание взрыва или пожара.
- Не подвергайте устройство сильному механическому воздействию.
- Избегайте контакта устройства с источниками электромагнитного излучения.
- Следите за тем, чтобы объектив был чистым. Не используйте химические или моющие средства для чистки устройства; всегда выключайте устройство перед чисткой.
- Строго следуйте законам и регулирующим актам региона использования устройства. Это устройство не может использоваться в незаконных целях.
- Не разбирайте устройство самостоятельно. В случае его неисправности обратитесь в сервисный центр.



1







2



3

## Кнопки

Кнопка	Функции
	<p>В режиме <b>Записи видео</b> (STBY) нажмите, чтобы переключиться между режимами <b>Записи видео</b>, <b>Съемки фото</b> и <b>Просмотра</b>.</p> <p>В режиме <b>Записи видео</b> (REC) нажмите, чтобы заблокировать/разблокировать файл (защищенный файл не может быть удален или перезаписан).</p> <p>В <b>Меню</b> нажмите, чтобы выбрать следующий раздел меню.</p>
	<p>В режиме <b>Записи видео</b> (STBY) нажмите, чтобы перейти в <b>Меню</b>.</p> <p>В <b>Меню</b> нажмите, чтобы выбрать следующий раздел меню.</p>
	<p>Нажмите и удерживайте 3 секунды для включения/выключения устройства.</p> <p>В режиме <b>Записи видео</b> (STBY) нажмите для начала записи.</p> <p>В режиме <b>Записи видео</b> (REC) нажмите, чтобы остановить запись.</p> <p>В режиме <b>Съемки фото</b> нажмите, чтобы сделать снимок.</p> <p>В режиме <b>Просмотра</b> нажмите, чтобы просмотреть снимок, или приостановить/продолжить просмотр видеофайла.</p> <p>В <b>Меню</b> нажмите, чтобы выбрать пункт меню.</p>
	<p>В режиме <b>Записи видео</b> нажмите Вниз, чтобы выключить/включить микрофон.</p> <p>В режиме <b>Просмотра</b> нажмите, чтобы выбрать предыдущий/следующий файл.</p> <p>В <b>Меню</b> нажмите, чтобы выбрать предыдущий/следующий пункт меню.</p>
Reset	Если устройство не отвечает, нажмите для сброса.

**Примечание.** Встроенный аккумулятор предназначен только для записи аварийного события в режиме парковки и корректного выключения устройства при отключении питания. Для полноценной работы устройства в любом из режимов требуется постоянное подключение питания.

## RU Функции устройства

Форматирование карты памяти	Форматирование карты памяти в видеорегистраторе <b>строго необходимо для корректной работы устройства</b> . Форматирование карты требуется выполнять перед началом использования карты памяти, а также при возникновении ошибок записи и чтения данных. Для форматирования в Меню выберите пункт Форматировать SD-карту и подтвердите выбранное действие.
Запись видео	При подключении к источнику питания устройство включится и начнет запись автоматически. Нажмите ОК, чтобы остановить запись. Нажмите ОК еще раз для записи нового видео. Каждое видео автоматически сохраняется.
Съемка фото	В режиме Записи видео (STBY) нажмите кнопку Режим, чтобы попасть в режим Съемки фото, затем нажмите ОК, чтобы сделать снимок. Он будет сохранен автоматически.
Воспроизведение	В режиме Записи видео (STBY) дважды нажмите кнопку Режим, чтобы попасть в режим Воспроизведения. Выберите файл с помощью кнопок Вверх и Вниз, затем нажмите ОК для воспроизведения файла. Вы можете приостановить/продолжить воспроизведение нажатием на кнопку ОК, а также прокрутить вперед/назад кнопками Вверх/Вниз.
Циклическая запись	Эта функция позволяет сохранять видеозапись отдельными фрагментами, длительность которых можно настроить в Меню. Если на карте закончится место, незаблокированные файлы будут перезаписаны в том порядке, в котором они были созданы.
Интервальная запись	Параметры записи: 100 мс – запись с частотой 10 кадров в секунду (к/с), 200 мс – запись 5 к/с, 500 мс – запись 2 к/с. Запись воспроизводится ускоренно (30 к/с). Обычное воспроизведение недоступно.
Детектор движения	При обнаружении двигающегося объекта устройство автоматически начнет запись.

Запись аудио	Записывайте видео со звуком или без.
Защита файла	В режиме Записи видео (REC) нажмите Режим, чтобы защитить текущую запись. Нажмите ещё раз, чтобы снять защиту. В режиме Воспроизведения, выберите файл, нажмите кнопку Меню, выберите пункт Защита, затем Заблокировать этот файл или Заблокировать все файлы. Защищенные файлы не могут быть удалены или перезаписаны. Выберите Разблокировать этот файл или Разблокировать все файлы, чтобы снять защиту.
Штамп	Введите штамп даты, который будет добавлен к видеозаписям.
Датчик удара	Когда встроенный датчик удара реагирует на резкое изменение скорости движения, экстренное торможение, удар и т.п., видеорегистратор автоматически начинает снимать защищенное видео. Чувствительность датчика задается в Меню.
Режим парковки	Если в выключенном состоянии устройство зафиксирует вибрацию, то оно автоматически включится и начнет запись. Файл записи будет защищен.
Выключать дисплей	Устройство может автоматически выключать экран для снижения энергопотребления. В Меню можно выбрать временной интервал автоматического отключения экрана.
USB-подключение	При подключении устройства к ПК при помощи USB-кабеля появятся две опции подключения: 1) Mass Storage: воспроизведение, копирование и удаление файлов. 2) Record: стандартный режим.

Актуальная версия руководства пользователя доступна на сайте <https://navitel.ru> в разделе Техподдержка > Инструкции > Документация.

## Правила хранения, перевозки, реализации и утилизации

- Хранение и транспортировка устройства должны производиться в сухом помещении. Устройство требует бережного обращения, оберегайте его от воздействия пыли, грязи, ударов, влаги, огня и т.д.
- Реализация устройства должна производиться в соответствии с действующим законодательством РФ.
- После окончания срока службы устройство подлежит сдаче на утилизацию в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования для последующей переработки и утилизации в соответствии с федеральным или местным законодательством.

## Информация о мерах, которые следует принять при обнаружении неисправности оборудования

В случае обнаружения неисправности устройства обратитесь в авторизованный сервисный центр: 125190, г. Москва, Ленинградский проспект, д. 80, корп. 16, e-mail: [service@navitel.ru](mailto:service@navitel.ru)

Полный список сервисных центров доступен на сайте [www.navitel.ru](http://www.navitel.ru).

Тип устройства: Видеорегистратор.

Модель товара: NAVITEL DR202 NV.

Изготовитель: NAVITEL s.r.o. [НАВИТЕЛ с.р.о.]

Адрес изготовителя: U Habrovky 247/11, 140 00, Praha 4, Czech Republic [У Хабровки, 247/11, 140 00 Прага 4, Чешская Республика].

Тел.: +420 225 852 852/+420 225 852 853.

Сделано в Китае компанией NAVITEL s.r.o. [НАВИТЕЛ с.р.о.] на заводе Dongguan Digi-in Digital Technology Co., Ltd. [Донггуан Диги-ин Диджитал Технолоджи Ко., Лтд].

Импортер в РФ: ООО «Торговый Дом ЦНТ», 125190, г. Москва, Ленинградский проспект, д. 80, корп. 16, тел.: +7 495 232 31 37.

Регистрационный номер сертификата соответствия: ЕАЭС N RU Д-СЗ.РА10.В.28882/23, сроком действия: до 04.12.2028.

Дата производства: указана в серийном номере на корпусе устройства в формате DR202NVGGGMM00000.

год месяц

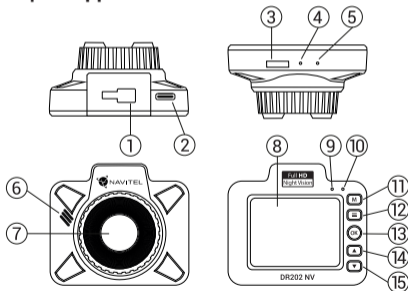
## Кіріспе

Құрметті сатып алушы!

NAVITEL® өнімін сатып алғаныңызға рахмет.

NAVITEL DR202 NV — жоғары сапалы бейне және фотосуреті бар, сондай-ақ осы пайдаланушы нұсқаулығында сипатталған көптеген қосымша функциялары бар көп функционалды бейнетіркегіш. Құрылғыны қолданар алдында нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз және оны болашақта пайдалану үшін сақтаңыз.

## Сыртқы түрі



1. Орату қосқышы
2. USB-C қосқышы
3. MicroSD ұясы
4. Қалпына келтіру түймесі
5. Микрофон
6. Баяндамашы
7. Объектив
8. Экран
9. Жазу көрсеткіші
10. Заряд индикаторы
11. Режим түймесі
12. Мәзір түймесі
13. ОК түймесі
14. Жоғары түймесі
15. Төмен түймесі

## Техникалық сипаттама

KZ

Процессор	JL5601
Дисплей	2", 320×240, IPS
Камера	GC2053 (night vision)
Бейне форматы	MOV (H.264)
Бейне ажыратымдылығы	1920×1080
Кескін пішімі	JPG
Көру бұрышы	140°
Линза	4 шыны линзалар
Жад	MicroSD картасы
MicroSD картасының сыйымдылығы	64 ГБ дейін
Зарядтау қосқышы	USB-C

G-сенсоры	Бар
Акумулятор	Li-Pol 100 мА·ч, 3,7 В
Тамақтану	5 В, 1 А
Микрофон/Динамик	Бар
Өлшемдері	65 × 57 × 33 мм
Тілдер	Ағылшын, венгр, латыш, литва, неміс, поляк, румын, орыс, словак, украин, чех, эстон

**Примечание.** Комплектация, внешний вид, технические характеристики, не изменяющие общей функциональности устройства, могут быть изменены производителем без предварительного уведомления.

## Орнату

1. MicroSD картасын DVR құрылғысындағы сәйкес ұяға салыңыз. Сыйымдылығы 8-64 ГБ жоғары жылдамдықты (U3 немесе одан жоғары) картаны пайдаланыңыз.

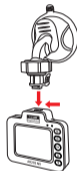
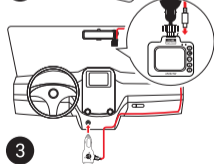


- Құрылғының және/немесе жад картасының зақымдалуын болдырмау үшін құрылғы жұмыс істеп тұрғанда оны салмаңыз немесе алмаңыз.
- Жазуды бастамас бұрын DVR құрылғысында жад картасын пішімдеу керек. Бұл деректерді оқу және жазу кезінде қателерді болдырмау үшін қажет. Пішімдеу үшін Мәзірден SD картасын пішімдеу пәрменін таңдап, таңдалған әрекетті растаңыз.

2. Бекіту құралын пайдаланып DVR құрылғысын алдыңғы шыныға бекітіңіз.
3. Зарядтағышты темекі тұтқышының розеткасына қосыңыз.
4. Зарядтағышты DVR қосқышына (USB-C) қосыңыз.
5. DVR орнын реттеңіз.
6. Қуатты қосыңыз, құрылғының дұрыс орнатылғанын тексеріңіз. Құрылғы дұрыс орнатылған болса, заряд көрсеткіші жанады. Құрылғы қосылып, бейне жазуды бастайды.





## Қауіпсіздік шаралары

- Тек түпнұсқа зарядтағыш адаптерін пайдаланыңыз. Басқа адаптерді пайдалану құрылғыңыздың батареясына кері әсер етуі мүмкін. Тек өндіруші бекіткен керек-жарақтарды пайдаланыңыз.
- Жұмыс кезінде қоршаған ортаның рұқсат етілген температурасы: 0-ден +35 °C дейін. Сақтау температурасы: +5-тен +45 °C-қа дейін. Салыстырмалы ылғалдылық: 5% - 90% конденсацияланбаған (25°C).
- Жарылысты немесе өртті болдырмау үшін тұтану көздерімен жанасудан аулақ болыңыз.
- Құрылғыны күшті механикалық кернеуге ұшыратпаңыз.
- Құрылғының электромагниттік сәулелену көздеріне тиюін болдырмаңыз.
- Объективті таза ұстаңыз. Химиялық заттарды немесе жуғыш заттарды қолданбаңыз
- құрылғыны тазалауға арналған құралдар; Тазалау алдында әрқашан құрылғыны өшіріңіз.
- Құрылғы қолданылатын аймақтағы заңдар мен ережелерді қатаң сақтаңыз. Бұл құрылғыны заңсыз мақсаттарда пайдалануға болмайды.
- Құрылғыны өзіңіз бөлшектемеңіз. Егер ол дұрыс жұмыс істемесе, қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.


**1**

**2**

**3**

## Түймелер

KZ

Түйме	Функциялар
	<p><b>Бейне жазу (STBY)</b> режимінде <b>Бейне жазу</b>, <b>Фотосуретке түсіру</b> және <b>Ойнату</b> режимдері арасында ауысу үшін түймесін басыңыз.</p> <p><b>Бейне жазу (REC)</b> режимінде файлды құлыптау/құлпын ашу үшін түймесін басыңыз (қорғалған файлды жою немесе қайта жазу мүмкін емес).</p> <p><b>Мәзірде</b> келесі мәзір элементін таңдау үшін түймесін басыңыз.</p>
	<p><b>Бейне жазу</b> режимінде (STBY) мәзірге кіру үшін түймесін басыңыз.</p> <p><b>Мәзірде</b> келесі мәзір элементін таңдау үшін түймесін басыңыз.</p>
	<p>Құрылғыны қосу/өшіру үшін түймесін 3 секунд басып тұрыңыз.</p> <p><b>Бейне жазу (STBY)</b> режимінде жазуды бастау үшін түймесін басыңыз.</p> <p><b>Бейне жазу (REC)</b> режимінде жазуды тоқтату үшін түймесін басыңыз.</p> <p><b>Фотосуретке түсіру</b> режимінде суретке түсіру үшін түймесін басыңыз.</p> <p><b>Ойнату</b> режимінде фотосуретті көру немесе бейне файлды көруді кідірту/жалғастыру үшін түймесін басыңыз.</p> <p><b>Мәзірде</b> мәзір элементін таңдау үшін түймесін басыңыз.</p>
	<p><b>Бейне жазу</b> режимінде микрофонның дыбысын өшіру/қосу үшін Төмен түймесін басыңыз.</p> <p><b>Ойнату</b> режимінде алдыңғы/келесі файлды таңдау үшін түймесін басыңыз.</p> <p><b>Мәзірде</b> алдыңғы/келесі мәзір элементін таңдау үшін түймесін басыңыз.</p>
Reset	Құрылғы жауап бермесе, қалпына келтіру үшін түймесін басыңыз.

**Ескерту.** Кірістірілген батарея тек тұрақ режимінде төтенше жағдайды жазуға және қуат өшірілгенде құрылғыны дұрыс өшіруге арналған. Құрылғының кез келген режимде толық жұмыс істеуі үшін тұрақты қуат қосылымы қажет.

## Құрылғы функциялары

Пішімдеу жад карталары	DVR-де жад картасын пішімдеу құрылғының дұрыс жұмыс істеуі үшін өте қажет. Жад картасын пайдаланбас бұрын картаны пішімдеу қажет. Сондай-ақ деректерді жазу және оқу кезінде қателер орын алған кезде. Пішімдеу үшін Мәзірден SD картасын пішімдеу пәрменін таңдап, таңдалған әрекетті растаңыз.
Бейне жазу	Қуат көзіне қосылған кезде құрылғы қосылып, автоматты түрде жазуды бастайды. Жазуды тоқтату үшін ОК түймесін басыңыз. Жаңа бейне жазу үшін ОК түймесін қайта басыңыз. Әрбір бейне автоматты түрде сақталады.
Фотоға түсіру	Бейне жазу (STBY) режимінде Фотосурет түсіру режиміне өту үшін Mode түймесін басыңыз, содан кейін суретке түсіру үшін ОК түймесін басыңыз. Ол автоматты түрде сақталады.
Көру	Бейне жазу (STBY) режимінде Viewer режиміне өту үшін Mode түймесін екі рет басыңыз. Жоғары және төмен түймелерін пайдаланып файлды таңдаңыз, содан кейін файлды ойнату үшін ОК түймесін басыңыз. ОК түймесін басу арқылы ойнатуды кідіртуге/жалғастыруға және жоғары/төмен түймелерін басу арқылы алға/артқа айналдыруға болады.
Циклдік жазу	Бұл функция бейне жазбаларды бөлек фрагменттерде сақтауға мүмкіндік береді, олардың ұзақтығын Мәзірде реттеуге болады. Егер картада бос орын бітсе, құлыптан босатылған файлдар жасалған ретпен қайта жазылады.
Аралық жазу	Жазу параметрлері: 100 мс – секундына 10 кадр (кадр/с), 200 мс – 5 кадр/с жазу, 500 мс – 2 кадр/с жазу. Жазба жеделдетілген жылдамдықпен ойнатылады (30 кадр/с). Қалыпты ойнату қолжетімді емес.
Қозғалыс детекторы	Қозғалыс объектісі анықталғанда, құрылғы автоматты түрде жазуды бастайды.

Аудио жазба	Бейнені дыбыссыз немесе дыбыссыз жазыңыз.
Файлды қорғау	Бейне жазу (REC) режимінде ағымдағы жазбаны қорғау үшін Mode түймесін басыңыз. Қорғауды жою үшін қайта басыңыз. Ойнату режимінде файлды таңдаңыз, Мәзір түймесін басыңыз, Қорғау опциясын таңдаңыз, содан кейін Осы файлды құлыптау немесе Барлық файлдарды құлыптау опциясын таңдаңыз. Қорғалған файлдарды жою немесе қайта жазу мүмкін емес. Қорғауды жою үшін Осы файлдың құлпын ашу немесе Барлық файлдардың құлпын ашу опциясын таңдаңыз.
Мер	Бейнелеріңізге қосылатын күн белгісін енгізіңіз.
Соққы сенсоры	Кірістірілген соққы сенсоры қозғалыс жылдамдығының кенет өзгеруіне, апаттық тежеуге, соққыға және т.б. әрекет еткенде, DVR автоматты түрде қорғалған бейнені жазуды бастайды. Сенсордың сезімталдығы Мәзірде орнатылған.
Тұрақ режимі	Құрылғы өшірілген кезде дірілді анықтаса, ол автоматты түрде қосылып, жазуды бастайды. Жазба файлы қорғалады.
Дисплейді өшіріңіз	Қуатты тұтынуды азайту үшін құрылғы экранды автоматты түрде өшіре алады. Мәзірде экран автоматты түрде өшетін уақыт аралығын таңдауға болады.
USB қосылымы	Құрылғыны компьютерге USB кабелі арқылы қосқанда екі қосылым опциясы пайда болады: 1) Жад: файлдарды ойнату, көшіру және жою. 2) Жазу: стандартты режим.

Пайдаланушы нұсқаулығының ағымдағы нұсқасы <https://navitel.ru> веб-сайтында Техникалық қолдау > Нұсқаулар > Құжаттама бөлімінде қолжетімді.

## Сақтау, тасымалдау, сату және кәдеге жарату ережелері

- Құрылғыны құрғақ жерде сақтау және тасымалдау керек. Құрылғы мұқият жұмыс істеуді қажет етеді, оны шаңнан, кірден, соққыдан, ылғалдан, өрттен және т.б. қорғаңыз.
- Құрылғы Ресей Федерациясының қолданыстағы заңнамасына сәйкес сатылуы керек.
- Қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін құрылғыны федералды немесе жергілікті заңдарға сәйкес кейін қайта өңдеу және кәдеге жарату үшін электр және электрондық жабдықты тиісті жинау орнына қайтару керек.

KZ

## Аппараттық ақаулар анықталған кезде жасалатын ісшаралар туралы ақпарат

Құрылғы ақаулы болған жағдайда, уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз:  
50014, Рысқұлов даңғылы 69, Алматы, e-mail: info@dersar.kz

Қызмет көрсету орталықтарының толық тізімі [www.navitel.ru](http://www.navitel.ru) сайтында орналасқан.

Тауардың мақсаты: Бейнемагнитофон автомобиль қозғалғанда немесе тұрақта тұрған кездегі жағдайды видео және аудио жазуға арналған. Қытайда жасалған NAVITEL s.r.o. [НАВИТЕЛ с.р.о.] U Habrovky 247/11, 140 00, Praha 4, Czech Republic [У Хабровки, 247/11, 140 00 Прага 4, Чех Республикасы] зауытта Dongguan Digi-in Digital Technology Co., Ltd. [Дунгуань Диджи-ин Диджитал Тэкнолджи Ко., Лтд]. Jiatian Industrial Park, Wulian Village, Fenggang Town, Dongguan City, Guangdong, China [Цзятянь өнеркәсіптік паркі, Улянь ауылы, Фэнган, Дунгуань қаласы, Гуандун пров., Қытай].

Өндірушінің уәкілетті тұлғасы: "ТОРГОВЫЙ ДОМ ЦНТ" ЖШҚ, 125190, Ресей, Мәскеу қаласы, Ленинградский даңғылы, 80-үй, 16 корпус. Сәйкестік сертификатының тіркеу нөмірі: ЕАЭО N RU D-CZ.RA10.V.28882/23, жарамдылық мерзімі 12.04.2028 ж. Өндіріс күні: құрылғы корпусындағы сериялық нөмірде S/N DR202NVYYYYMM000000 форматында көрсетілген.

жыл ай